

SPANISH PODCAST *Español Podcast*

De terrazas y tapeo

Hello and welcome to Spanishpodcast. I´m Mercedes, from Barcelona. Last episodes were about to have breakfast in a spanish bar, to have a set lunch menu or to get a good room in a hotel. Today we are continuing this way and we are going out with our friends going to outdoor bars to have spanish tapas. As usual you´ll can hear and read it simultaneously in our web www.spanishpodcast.org where you can find too all episodes, all learning guides and two new albums of photographs about *Terrazas y Tapas en Barcelona & Terrazas y Tapas en Madrid*. You´ll can link to Youtube to see new movies with a Spanish audiotext in order you can follow improving your spanish language; last movie is about a great Neruda´s poem: "Me gustas cuando callas" from "Veinte poemas de amor y una canción desesperada". If you visit our web www.spanishpodcast.org you can use our Google´s search where you can writte wathever grammar or communicative topic you are looking for and you will find the episodes that this topic is worked. Our web is full of possibilities to improve your spanish, you shouldn´t miss it.

Hola y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestros últimos episodios hemos estado tratando temas como tomar el desayuno en un bar español, o saber pedir un menú del día con sus platos más habituales, o saber contratar la habitación de hotel idónea para nosotros. Esta semana os ofrecemos un nuevo podcast en el que nos vamos de tapas y de terrazas con nuestros amigos. Episodio que podrás oír y leer simultáneamente en nuestra web www.spanishpodcast.org, en la que encontrarás además todos los episodios y todas las guías didácticas, y en la que podrás disfrutar de dos nuevos álbumes de fotos, uno sobre *Tapas y Terrazas en Barcelona*, y otro sobre *Tapas y Terrazas en Madrid*. También desde nuestra web



puedes acceder a Youtube mediante un clic para ver nuevas películas con texto y audio en español. La última es un audio poema de Pablo Neruda: "Me gustas cuando callas", del libro de poemas "Veinte poemas de amor y una canción desesperada". Si visitas nuestra web, en www.spanishpodcast.org, podrás usar el buscador de Google en el que puedes escribir cualquier tema gramatical o comunicativo que estés buscando y el buscador te llevará a los episodios en los que se haya trabajado ese tema. Nuestra web está llena de posibilidades para mejorar tu español, todas ellas a tu disposición, no te la pierdas.

* * *

Alejandra conoció a Mel y a Chris en el Congreso de Psicología de Nueva York. Hicieron muy buenas migas. Ellos la informaron de que vendrían a España en agosto y de que pasarían unos días en Madrid. Alejandra les dio su móvil para que contactaran con ella al llegar. Llevan dos días en la ciudad. Al mediodía Mel y Chris han llamado a Alejandra y han quedado a las 7 para ir de terrazas y de tapas, presentarle a sus amigos y enseñarles un poquito más de la ciudad. Finalmente Alejandra acompañada de Pilar, Paco, Coral y Guillermo, van a buscar a sus amigos neoyorquinos.

Alejandra : -Hola, ¿qué tal?, ¿cómo estáis?

Mel : -Hola Alejandra. Encantados de estar en tu tierra y de verte de nuevo.

Chris : -¿Qué tal, Alejandra?

Alejandra : -Hola Chris. Estoy muy contenta de veros de nuevo. Mira, os presento...

Alejandra hace las presentaciones. Luego, se van paseando hacia la zona Centro, hacia Sol, hacia la Plaza de Santa Ana, por el llamado barrio de las Letras. Chris y Mel les explican que han estado en El Prado, que han paseado por la Castellana, y que han ido al Retiro esta mañana.

Tras pasear casi una hora, llegan a la Plaza de Santa Ana y se sientan en una de las hermosas terrazas de esta plaza.

Guillermo : -¿Sabéis lo que son las tapas?, ¿las habéis probado?



Chris : -Lo sabemos. En New York hay bares y restaurantes donde anuncian tapas españolas, pero nunca las hemos probado.

Mel : -Pero ahora que estamos aquí, nos encantaría probarlas.

Alejandra : -¡Hecho! ¿Qué os apetece?

Chris : -Oh, no, no,...Vosotros sois los expertos. Pedid vosotros. Nosotros nos dejaremos sorprender.

Paco : -¿Hacemos unas cuantas raciones para compartir?

Pilar : -Sí, pero que no falte pulpo a la gallega.

Coral : -Ni *pescaítos* fritos.

Guillermo : -A ver, a ver, un poco de orden. Podemos pedir dos de pulpo a feira, una de *pescaítos*, una de pimientos del Padrón y una de jamón ¿Qué os parece?

Alejandra : -Estupendo, a ver, ¿qué os apetece beber?

Mel : -¿Qué bebéis vosotros?

Alejandra : -Depende. Yo voy a tomar una caña..., ay, perdón, ¿sabéis qué es?, es una cerveza pequeña, a presión.

Coral : -Yo quiero una clara.

Pilar : -Yo, otra caña.

Paco : -Yo, un tinto de verano.

Guillermo : -¿Alguien querría compartir una jarrita de sangría conmigo?

Mel : -yo, yo,...yo comparto. Me chifla la sangría.

Chris : -Yo prefiero cerveza, una...caña ¿se dice así, verdad? No es muy grande, ¿no?

Alejandra : -No, tranquila, es más bien pequeña.

Camarero : -Díganme, señores, ¿qué van a tomar?

Guillermo : -Tres cañas, una clara, una jarra de sangría pequeña, un tinto de verano, una ración de pimientos del Padrón, otra de *pescaítos* fritos, dos de pulpo a la gallega y una de jamón.



El camarero trae las bebidas y dos fuentecitas de patatas fritas. Chris le comenta a Alejandra:

Chris : -Creo que se ha equivocado, no hemos pedido patatas *chips*.

Alejandra : -No es un error, tranquila. Es que en los bares de tapas hay una costumbre que es poner algo para picar incluido en el precio de la bebida, gratis.

Chris : -¡Qué detalle!

Guillermo : -Y esto sólo son patatas. Pero pueden ponerte cualquier otra cosa...aceitunas, alitas de pollo, tacos de queso, croquetitas,...

Mel : -¡*Incredible!*

Paco : -A nosotros nos parece de lo más normal. Lo que nos parecería raro es que no nos pusieran nada, ja ja ja...

* * *

Cuando os presentaba la situación, previamente al diálogo, os decía que Alejandra, Chris y Mel se habían hecho bastante amigos en el Congreso de Nueva York, que habían hecho muy buenas migas.

"Hacer buenas migas" es establecer un buen trato con alguien, o una buena amistad. **Se dice cuando dos personas se llevan bien**, tienen una buena química entre ellas y se entienden bien respecto a muchas cosas.

También se dice al contrario, es decir, que **dos personas hacen malas migas**, es decir, que no se avienen, que **no se llevan bien**, que tienen una relación tensa o conflictiva entre ellas.

Por eso, al saber Alejandra que vendrían de vacaciones por España y que pasarían unos días en Madrid, se ofreció para quedar un día y llevarlos a conocer algunas de las terrazas de Madrid y tomar unas tapas juntos, es decir, ir de tapeo y de terrazas.



Vamos por partes. ¿Qué quiere decir esto de **"ir de tapeo"**?

Hay tres expresiones que significan lo mismo:

- **Ir de tapeo**
- **Ir de tapas**
- **Tapear**

Las tres expresiones quieren decir que vas a **estar unas horas paseando por la ciudad y que en dos o tres ocasiones te vas a sentar en una terraza, o vas a estar de pie en la barra de un bar, y vas a tomar una copa y un bocado, una tapa.**

La Real Academia de la Lengua Española (RAE) define **"tapa"** como una **pequeña porción de algún alimento que se sirve (en un bar) como acompañamiento de una bebida.**

Pues sí, eso es lo que es **una tapa: un aperitivo, un bocado, una pequeña cantidad de comida que tomas -en el bar- con una bebida,** con una cerveza, o con un vino, un vermú (o vermut), o una copa de sangría.

Como veis, la palabra **"tapa"** es la misma que cuando hablamos de la "tapa" de un bote, de una olla o de una caja, es decir, **la pieza que cierra la parte superior de un recipiente.**

Parece ser que de ahí le viene el nombre, ya que se cuenta que la **etimología** de esta palabra se remonta a principios del siglo XX, durante el reinado de Alfonso XIII. Parece ser que en uno de sus viajes, el rey se paró en un mesón de la zona de Cádiz a tomar un jerez. Mientras esperaban, se desató una fuerte tormenta de viento y polvo que empezó a entrar violentamente por las ventanas de la taberna. El mesonero se apresuró a tapar la copa de jerez del rey para que no le entrase el polvo. Cuando el rey vio el jerez con una loncha de jamón encima, le preguntó al mesonero el porqué de tal extravagancia. El mesonero le explicó por qué lo había hecho y al rey le pareció muy ingenioso. Se tomó el jerez y se comió el jamón. Cuando pidieron otra copa de jerez, el rey la pidió con la misma tapa que la anterior; el séquito, los caballeros hicieron lo mismo, y esta forma de tomar el jerez con



una tapa de buen jamón fue muy celebrada por todos y se extendió como un reguero de pólvora.

Otros dicen que el origen de la palabra se remonta a la época de Alfonso X El Sabio, otro rey, quien ordenó que no se sirviese vino en los mesones castellanos, si no iba acompañado de algo de comer, con el fin de evitar la rapidez con la que el vino solía subirse a la cabeza de los consumidores, a la segunda copa.

Continuando con nuestros amigos, Alejandra le había dicho a sus amigos que **irían de terrazas y de tapas**. También se oye esta expresión de vez en cuando, la de **"ir de terrazas"**, no tanto como la de **"ir de tapas"**, pero se dice.

Ir de terrazas es peregrinar plazeramente de terraza en terraza, entre paseo y paseo, para ir tomando algo en ellas. Ir de terrazas es pasear por los barrios en los que hay una gran concentración de terrazas al aire libre y sentarte en un par o tres de ellas, y tomar en cada una tapas y bebida, repartiendo esta actividad a lo largo de tantas horas como los usuarios quieran. Puede durar toda la noche.

En cada terraza puedes pedir una o dos rondas. Una **"ronda" es la consumición que hace un grupo de personas cada vez, es decir, las tapas y bebidas que consumen cada vez que piden.**

Aquí se dice mucho:

- Esta ronda la pago yo.

Pago lo que hemos bebido y comido esta vez. La próxima consumición, la pagará otro. Por eso cuando se dice que se invita a una ronda, o que se paga una ronda, quiere decir que pagas lo que han consumido (comido y bebido) todos, esa vez.

Recordad las expresiones más importantes:

- Ir de tapas

- Tapear

- Ir de tapeo

- Ir de terrazas



- **Pagar una ronda**

- **Invitar a una ronda**

Cuando cada uno paga lo suyo, se llama:

- **“Pagar a escote”: cada uno, lo suyo.**

Cuando se sientan en la primera terraza, Guillermo les pregunta a Chris y a Mel si saben lo que son las tapas y si las han probado.

En cuestiones de comida, **haber probado** algo es haberlo comido al menos una vez.

Nuestros amigos neoyorquinos dicen que saben perfectamente lo que son las tapas, que las han visto anunciadas en bares y restaurantes de New York, pero que **no las han probado nunca**.

Uso, aquí, del pretérito perfecto de indicativo para referirnos a algo que aún no hemos hecho en toda nuestra vida, no hasta ahora, pero que podemos hacer ahora o en el futuro, que no lo descartamos.

Cuando se da esta circunstancia, siempre usamos pretérito perfecto, no indefinido.

Por ejemplo:

- **No, nunca he saltado en paracaídas, pero no me importaría.**
- **Hasta ahora no he podido viajar a la India, pero espero hacerlo algún día.**
- **Todavía no he conseguido un buen trabajo. Pero todo llegará.**

Mel dice:

- **Nos encantaría** probarlas.

Condicional como expresión de un deseo.



Cuando Alejandra les pregunta que qué les apetece, Chris dice que prefiere que ellos pidan las tapas, "son los **expertos**", en este caso los **nativos**, los que las conocen y los que saben cuáles son las mejores. **Un experto es un especialista en algo, es el que tiene experiencia en un tema, el que lo conoce a fondo.**

Chris dice que estarán encantados de **dejarse sorprender**, es decir, de sorprenderse ante la novedad del tipo de comida que van a probar.

Paco propone **compartir raciones**. **Compartir** es **disfrutar algo en común, o es poner algo a la disposición de todos**. Propone compartir "raciones".

En relación a lo que se consume en las terrazas de tapas, una **ración** es una **cantidad de alimento más grande que la que contiene una tapa**. Una ración suele ocupar **un plato de los de comer**, o una **f fuente**, depende. Es una cantidad que puede ser compartida entre dos o tres personas. Si se piden varias **raciones**, todo el mundo puede probar de todo. Vas picando aquí y allá, de este plato y del otro, y comes un poco de todo, picas de esto y de lo otro y lo pruebas todo.

Pilar dice **que no falte** el **pulpo a la gallega**, una preparación del pulpo consistente en rodajas de pulpo hervido, acompañado de patatas, y aderezado todo con aceite de oliva, un buen pimentón y sal gruesa (¡está buenísimo!).

Coral dice que tampoco falten (o sea, que estén presentes) los **pescaítos**. Los **pescaíto fritos** -que se pronuncian **pescaítos**- son, como su nombre indica, **pescaíto muy pequeños, fritos al modo andaluz, ligeramente rebozados, muy crujientes y que comes de un bocado porque son muy pequeños y no notas las espinas**.

Guillermo propone además **pimientos del Padrón, unos pimientos verdes muy pequeños y muy sabrosos**; y también una **ración de jamón, el embutido por excelencia en España**, el jamón curado, cortado muy fino y que hace las delicias de cualquier paladar.

Otras tapas famosas pueden ser:



- las patatas bravas
- los calamares a la romana
- las croquetas de jamón o de langostinos
- los pulpitos rebozados
- los pinchitos morunos
- la ensaladilla rusa
- los champiñones rellenos
- las gambas al ajillo
- las almejas a la marinera
- los mejillones a la vinagreta

Eeeh...¿qué más, qué más...?

- los boquerones en vinagre o
- las sardinas a la plancha

por citar tan sólo unas cuantas de la enorme lista de tapas que puedes encontrar.

A la hora de elegir las **bebidas**, una de las más populares es tomar:

- **una caña de cerveza**

Una caña es un vaso no muy grande de cerveza a presión, tal y como Alejandra les explica a sus amigos neoyorquinos.

Pero cuando vas de tapas, entre otras muchas bebidas, puedes tomar:

- **una caña de cerveza**
- **un tubo de cerveza (vaso largo y estrecho)**
- **una copa de cerveza (más o menos el doble de una caña)**



- una jarra de cerveza (más cantidad)
- Un mini de cerveza (un litro!!!!!!)
- una clara (cerveza con limonada, muy refrescante)
- una copa de vino tinto (se pide normalmente por la zona de procedencia: un Rioja, un Ribera del Duero, un blanco de Rueda, un Penedés, etc.)
- una copa de vino blanco
- un tinto de verano (vino tinto con limonada y hielo)
- una copa de sangría (vino tinto con azúcar, frutas, algún licor y hielo)
- una cerveza sin alcohol

Cuando el camarero trae las bebidas, Chris cree que se ha equivocado porque ha traído también **patatas fritas (chips)**, dice Chris) y ellos no las han pedido. Pero Alejandra le explica que esto es una costumbre de la mayoría de los sitios de tapas típicos: poner algo para picar, gratis, incluido en el precio de la bebida (patatas, aceitunas, taquitos de queso, croquetitas, frutos secos,...).

A Chris le parece todo un detalle y a Mel le parece increíble, pero Paco les dice que ellos están acostumbrados y ya les parece normal. Lo que les parecería raro es que no les pusieran nada.

La noche acaba unas siete horas después, tras **haber probado** un buen número de tapas en tres deliciosas terrazas nocturnas. Mel y Chris están encantados con sus anfitriones, con las tapas, y también con los efectos desinhibidores de la sangría en relación a su segunda lengua, el español, el cual hablan con total fluidez después de unas cuantas sangrías...

Oigamos de nuevo el diálogo:

Alejandra : -*Hola, ¿qué tal?, ¿cómo estáis?*

Mel : -*Hola Alejandra. Encantados de estar en tu tierra y de verte de nuevo.*



Chris : *-¿Qué tal, Alejandra?*

Alejandra : *-Hola Chris. Estoy muy contenta de veros de nuevo. Mira, os presento...*

*

Guillermo : *-¿Sabéis lo que son las tapas?, ¿las habéis probado?*

Chris : *-Lo sabemos. En New York hay bares y restaurantes donde anuncian tapas españolas, pero nunca las hemos probado.*

Mel : *-Pero ahora que estamos aquí, nos encantaría probarlas.*

Alejandra : *-¡Hecho! ¿Qué os apetece?*

Chris : *-Oh, no, no,... Vosotros sois los expertos. Pedid vosotros. Nosotros nos dejaremos sorprender.*

Paco : *-¿Hacemos unas cuantas raciones para compartir?*

Pilar : *-Sí, pero que no falte pulpo a la gallega, ¿eh!*

Coral : *-Ni pescaítos fritos.*

Guillermo : *-A ver, a ver, un poco de orden. Podemos pedir dos de pulpo a feira, una de pescaítos, una de pimientos del Padrón y una de jamón.*

Alejandra : *-Estupendo, ¿qué os apetece beber?*

Mel : *-¿Qué bebéis vosotros?*

Alejandra : *-Depende. Yo voy a tomar una caña..., ay, perdón, ¿sabéis qué es? Es una cerveza pequeña, a presión.*

Coral : *-Yo quiero una clara.*

Pilar : *-Yo, otra caña.*

Paco : *-Yo, un tinto de verano.*

Guillermo : *-¿Alguien quiere compartir una jarrita de sangría conmigo?*

Mel : *-Yo, yo,...yo comparto. Me chifla la sangría.*

Chris : *-Yo prefiero cerveza, una...caña ¿se dice? No es muy grande, ¿no?*

Alejandra : *-No, tranquila, es más bien pequeña.*

Camarero : *-Díganme, señores, ¿qué van a tomar?*

Guillermo : *-Tres cañas, una clara, una jarra de sangría pequeña, un tinto de verano, una ración de pimientos del Padrón, otra de pescaítos fritos, dos de pulpo a la gallega y una de jamón.*



*

Chris : *-Creo que se ha equivocado, no hemos pedido patatas chips.*

Alejandra : *-No es un error. Es que en los bares de tapas hay una costumbre que es poner algo para picar incluido en el precio de la bebida, gratis.*

Chris : *-¡Qué detalle!*

Guillermo : *-Y esto sólo son patatas. Pero pueden ponerte cualquier otra cosa...aceitunas, alitas de pollo, tacos de queso, croquetitas,...*

Mel : *-¡Incredible!*

Paco : *-A nosotros nos parece de lo más normal. Lo que nos parecería raro es que no nos pusieran nada, ja ja ja...*

* * *

Bien amigos, esperamos que hayáis podido aprender un montón sobre tapas y bebidas en las terrazas de verano, o en la barra de los bares de tapas, para que disfrutéis al máximo cuando vayáis de tapeo por Barcelona, por Madrid, por San Sebastián, por Granada, o por cualquiera de las ciudades de esta país, en las que tapear es una especie de deporte nacional, además de un placer gastronómico sin igual.

Hasta pronto. Saludos desde Barcelona y nuestros mejores deseos para todos vosotros. Adiós.

<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org